



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

IDA TRANSLATION AND EDITORIAL EXPORT SUPPORT PROGRAM - EDITION 2026

CALL FOR PROPOSALS — LINE A: SUPPORT FOR THE TRANSLATION OF LITERARY WORKS
(intended for foreign publishing houses duly established in their countries)

1. GENERAL INFORMATION

1.1 Background

Uruguay XXI, the Investment, Export and Country Image Promotion Agency, incorporated Creative Industries as a priority sector within its Export Promotion Department in 2018, with the aim of strengthening the export of traditional cultural industries: publishing, music, and audiovisual. In line with this objective, in 2019 it created the IDA Translation Program, supported by the National Directorate of Culture of the Ministry of Education and Culture (MEC).

Under the Framework Agreement signed in Montevideo on January 30, 2014, between the National Directorate of Culture of the Ministry of Education and Culture (MEC) and Uruguay XXI, the foundations were laid for the implementation of Work Plans and Projects and the development of joint labor capacities for the promotion and internationalization of different cultural industries.

The National Directorate of Culture — responsible for cultural development throughout the national territory and tasked with guiding and planning public cultural policies — defines internationalization programs as a high priority. In this case, given that it concerns the publishing sector, it does so through its National Institute of Letters.

Building on the continuity and constant development of the sector, we present the bases for the IDA call: TRANSLATION AND INTERNATIONALIZATION SUPPORT PROGRAM FOR THE PUBLISHING SECTOR — EDITION 2026¹.

¹ As of this edition, the Programme has awarded funding for the translation of 74 Uruguayan works into different languages, the translation of 11 excerpts into English, and the production of 10 audiobooks.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

1.2 Purpose of the Call

To promote the export of Uruguayan literature by supporting the publishing industry through translation.

To achieve this objective, three non-reimbursable support lines have been established:

- a. **Support for the translation of Uruguayan literary works of any genre.** Intended for foreign companies duly established in their countries.
- b. **Support for the translation into English of catalogs and excerpts/chapters of Uruguayan literary works.** Intended for national companies duly established in Uruguay.
- c. **Support for the production of audiobooks based in Uruguayan literary works.** Intended for national companies duly established in Uruguay.

2. FUNDING AMOUNT

This program will have a total fund of USD 21,000 (twenty-one thousand US dollars), made up of contributions from Uruguay XXI (USD 15,000) and the National Directorate of Culture (USD 6,000), minus bank charges resulting from international wire transfers. Proposals submitted under Line **A** may be funded with a maximum amount of up to USD 2,500 (two thousand five hundred US dollars) per work. This amount may be allocated **exclusively to the fees of the translator**.

3. APPLICATION PROCESS

3.1 Who can apply?

Under **Line A**, foreign publishing houses duly established in their countries may apply, provided their objective is to publish a Uruguayan work in a language other than Spanish.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

The text to be published must belong to living authors of Uruguayan nationality². It may be a book of any genre that has previously been published in physical or e-book format by a publisher in Uruguay.

The foreign publisher applying must hold a duly formalized publishing contract with the commercial rights holder of the work, **which must necessarily include an advance and royalties for the transfer of rights.**

The selection of the person responsible for the translation will be the responsibility of the applicant company, and their professional background will be taken into account during the evaluation.

The following may not apply:

- a. Individuals who hold functional or contractual employment relationships of a permanent and stable nature with Uruguay XXI — National Directorate of Culture — MEC.
- b. Individuals and companies that maintain contractual defaults with Uruguay XXI — National Directorate of Culture — MEC.
- c. Individuals with consanguineous or affinal kinship up to the second degree inclusive with any of those responsible for evaluating and selecting applications.
- d. Companies that currently have active awards under the IDA Program.

Applicants shall confirm that they are not subject to the limitations and restrictions established in this call, and declare knowledge of the provisions of Article 239 of the Criminal Code upon accepting these terms.

² Within the scope of this Program, the terms "author" encompass writers, and in the case of picture books, also include illustrators. In general, if the illustrations are by a different author than the text and are fundamental to the plot, their creators shall be considered co-authors of the work.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

3.2 Required documents

The Line A application form must be completed and submitted along with the following documents:

- Reliable documentation in Spanish or English certifying that the company is duly incorporated in its country of origin.
- Copyright assignment contract stipulating an advance payment and royalties.
- CV(s) of the author(s).
- Signed agreement with the translator.
- CV of the translator, including a detailed list of translations completed and published to date.
- Total translation budget and per-word rate, expressed in US dollars.

3.3 Where to apply

Visit:

<https://www.uruguayxxi.gub.uy/es/quiero-exportar/herramientas/programa-ida/>

where you will find the bases for this call, along with the required forms and annexes.

3.4 Application deadlines

The call will be open from **August 10 to September 18th, 2026**, during which applications for works will be accepted. Results will be announced on the program's website.

4. EVALUATION

4.1 Eligibility

The Program management team will verify compliance with the conditions and information required for the application, as well as the feasibility of the submitted budgets.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

If it is deemed necessary to expand and/or clarify any aspect of the information submitted, the Program management team will contact applicants and grant them a period to provide the requested information. Applicants who fail to submit the required information and/or make the relevant clarifications will be automatically disqualified.

Applications that do not meet the minimum requirements established for the call in these bases will not advance to the next evaluation stage.

Only proposals meeting all application requirements (requested documents and deadlines set out in the bases) will be evaluated.

4.2 Selection

Selection will be carried out by Uruguay XXI and the National Directorate of Culture of the MEC.

The selection will take into account the relevance of the translation support request, and priority will be given to publishing houses, authors, and translators applying to the Program for the first time.

Once the maximum available funds are reached, applications that have not been awarded support will form a waiting list to be considered in the event that a selected beneficiary withdraws from receiving the award.

5. COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS

In all cases, applicants assume full and exclusive responsibility for ownership of the work they submit, as well as for the use of material protected by copyright, related rights, personality rights, and image rights, holding Uruguay XXI/MEC harmless. They specifically declare knowledge of the provisions of Law 9739 of December 17, 1937, and its amendment Law 17616 of January 10, 2003; Law 17805 of August 26, 2004; Law 18046 of October 24, 2006; and Law 19149 of June 24, 2013.

6.1 Contract signing

Once the award is confirmed, a contract will be signed with Uruguay XXI, under which the beneficiary will be obligated to translate and publish the work within no more than 8 months from the first business day of the month following the signing of the contract.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

Once the contract has been sent, a maximum period of 20 calendar days will be granted for its signing and return. If the signed contract is not received within this period, the application will be cancelled and the waiting list will be consulted to award the benefit to the next applicant.

6.2 Credit acknowledgment

Publishing proposals that receive support under any of the three program lines must acknowledge this in all promotional materials for the translated work, excerpt/chapter, or catalog. Uruguay XXI will provide the logos and text to be included in each case.

6.3 Deliverables

Beneficiaries must send Uruguay XXI nine (9) printed copies of the book, as well as the digital version (e-book) if applicable, in accordance with the instructions to be provided at the time of contract signing, within a maximum of thirty (30) days following publication.

7. NON-COMPLIANCE

In the event of non-compliance with the conditions of these bases, the beneficiary company must reimburse the amounts received within a maximum of ten (10) business days from the date of notification by Uruguay XXI and/or the National Directorate of Culture (MEC).

Without prejudice to this, and to any other applicable liabilities, non-compliance with the commitments undertaken will disqualify the party from submitting future proposals to Uruguay XXI and/or the National Directorate of Culture (MEC).

The laws of the Oriental Republic of Uruguay shall apply, as well as the jurisdiction and competence of its courts.

8. DISCLAIMER — WITHDRAWAL FROM THE CALL

Uruguay XXI and the National Directorate of Culture (MEC) reserve the right to withdraw from the call at any stage of its execution, to dismiss proposals that do not comply with the conditions set out in these bases, and also reserve the right to reject them if they are not considered



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

appropriate for the aforementioned institutions and/or for any of the other participating institutions, without generating any right for participants to claim reimbursement of expenses, fees, compensation for damages, or under any other concept.

9. AMENDMENTS

Uruguay XXI and the National Directorate of Culture (MEC) may, for any reason and at any time prior to the deadline for submitting proposals, amend the documents by issuing "clarifications," either on their own initiative or in response to clarifications requested by interested parties. "Clarifications" will be published on the same site(s) where the call is published.

10. ACCEPTANCE OF TERMS AND CONDITIONS

By the sole act of submitting a proposal, all applicants shall be deemed to know and accept, without reservation, the terms and conditions established in this document.

11. CONSENT TO DATA PROCESSING

Applicants hereby expressly consent to Uruguay XXI and the National Directorate of Culture (MEC) processing their personal data in accordance with the provisions of Law 18,331 (Personal Data Protection and Habeas Data Act) and Decrees 664/008 and 414/009. This implies that personal data may only be used for the purposes for which they were requested from the holder. In this regard, an adequate level of protection in accordance with the aforementioned legislation will be guaranteed.

12. AUTHORIZATION

Participants who submit proposals under this Program, by the sole act of doing so, expressly authorize Uruguay XXI and the National Directorate of Culture (MEC) and/or any of the other participating institutions to disseminate images in general, their institutional logo, and photographs from any act and/or event in which they participate in connection with this call, through any means of communication, including but not limited to: print media, television, websites, etc.



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

13. DISBURSEMENT

Fifteen (15) business days from the business day following the signing of the contract, the beneficiary will receive 50% of the total subsidized amount in advance, upon presentation of the invoice. The remaining 50% will be disbursed upon delivery of the final product evidencing the publication as set out in section 6.3, along with the corresponding invoice or receipt.

Disbursements will be made after companies have duly submitted the information required for monitoring the Program's results.

The funded company shall submit scanned invoices and receipts (originals may be requested if deemed necessary) corresponding to the expenses incurred according to the support items described in these bases.

Uruguay XXI will have 45 business days from the moment it has all the required documentation to make the payment of the remaining 50%

14. CONTACT

For clarifications or inquiries, the following contact details are available to applicants:

Export Promotion Department — Uruguay XXI

editorial@uruguayxxi.gub.uy

National Institute of Letters

institutodeletras.dnc@mec.gub.uy